

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR lR lRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

nanu brOva rAdA-gauLipantu

In the kRti ‘nanu brOva rAdA’ – rAga gauLipantu (tALa cApu), SrI SyAmA Sastry prays to Mother .

- P nanu brOva rAdA vEgamE nIvu
- A vinu nA moralanu nE nI dAsuD u gadA (nanu)
- C1 kOrina varam(i)ccE daivamu nIvE gadA
kAruNya mUrti kaumArI gaurI
SaraN(A)gata jana rakshakI SankarI
sarasa mRdu bhAshiNI rAja rAjESvarI (nanu)
- C2 abhaya dAnam(i)ccE daivamu nIvE gadA
¹abhirAma guNamayI akhilANDESvarI
²ASrita jana tApa hAriNI purANI
Ananda rUpiNI ali kula vENI (nanu)
- C3 kAmita phalam(i)ccE daivamu nIvE gadA
pAmara pAlinI bhava bhaya bhanjanI
sOma SEkhara priya bhAminI ranjanI
SyAma kRshNa sOdari pArvatI bhavAnI (nanu)

Gist

O Form of Mercy! O kaumArI! O gaurI! O Protector of those who seek refuge! O SankarI! O Sweet and soft spoken! O rAja rAjESvarI!

O Delightful virtues natured! O akhilANDESvarI! O Reliever of distress of those who are dependent on You! O Ancient One! O Bliss embodied! O Mother with braid like that of bee swarm!

O Protector of ignorant people! O Destroyer of dread of Worldly Existence! O Beloved Consort of Siva! O Delighter of Mind! O Sister of vishNu – SyAma kRshNa! O pArvatI! O bhavAnI!

Won't You quickly protect me?

Listen to my pleas.
Am I not Your servant?

Aren't You the only Goddess who grants boons sought?
Aren't You the only Goddess who grants the gift of freedom from fear?
Aren't You the only Goddess who grants desired fruits?

Won't You quickly protect me?

Word-by-word Meaning

P Won't (rAdA) You (nIvu) quickly (vEgamE) protect (brOva) me (nanu)?

A Listen (vinu) to my (nA) pleas (moralanu). Am I (nE) not (gadA) Your (nI) servant (dASuDdu)?
Won't You quickly protect me?

C1 Aren't (gadA) You the only (nIvE) Goddess (daivamu) who grants (iccE) boons (varamu) (varamicce) sought (kOrina)? O Form (mUrti) of Mercy (kAruNya)! O kaumArI! O gaurI!
O Protector (rakshakI) of those (jana) who seek (Agata) (literally come) refuge (SaraNu) (SaraNagata)! O SankarI! O Sweet (sarasa) and soft (mRdu) spoken (bhAshiNI)! O rAja rAjESvarI!
Won't You quickly protect me?

C2 Aren't (gadA) You the only (nIvE) Goddess (daivamu) who grants (iccE) the gift (dAnamu) (dAnamicce) of freedom from fear (abhaya)? O Delightful (abhirAma) virtues (guNa) natured (mayI) (guNamayI)! O akhilANDESvarI!
O Reliever (hAriNI) of distress (tApa) (literally heat) of those (jana) who are dependent (ASrita) on You! O Ancient One (purANI)! O Bliss (Ananda) embodied (rUpiNI)! O Mother with braid (vENI) like that of bee (ali) swarm (kula)!
Won't You quickly protect me?

C3 Aren't (gadA) You the only (nIvE) Goddess (daivamu) who grants (iccE) desired (kAmita) fruits (phalamu) (phalamicce)? O Protector (pAlini) of ignorant people (pAmara)! O Destroyer (bhanjanI) of dread (bhaya) of Worldly Existence (bhava)!
O Beloved (priya) Consort (bhAminI) of Siva – adorned with crescent (sOma) on the head (SEkhara)! O Delighter of Mind (ranjanI)! O Sister (sOdari) of vishNu – SyAma kRshNa! O pArvatI! O bhavAnI!
Won't You quickly protect me?

Notes –

Variations –

gadA – this word occurring in anupallavi and all caraNams is not uniformly given in all the books. In some places, it is given as 'gadA' and in others, as 'gAdA'. For uniformity, in all places 'gadA' has been adopted.

¹ - abhirAma guNamayI - abhirAma guNAMayI.

² - ASrita jana tApa hAriNI - ASrita tApa hAriNI.

References –

Comments –

Devanagari

पल्लवि

ननु ब्रोव रादा वेगमे नीवु

अनुपल्लवि

विनु ना मोरलनु ने नी दासुडु गदा (ननु)

चरणम् 1

कोरिन वर(मि)च्चे दैवमु नीवे गदा

कारुण्य मूर्ति कौमारी गौरी

शर(णा)गत जन रक्षकी शङ्करी

सरस मृदु भाषिणी राज राजेश्वरी (ननु)

चरणम् 2

अभय दान(मि)च्चे दैवमु नीवे गदा

अभिराम गुणमयी अखिलाण्डेश्वरी

आश्रित जन ताप हारिणी पुराणी

आनन्द रूपिणी अलि कुल वेणी (ननु)

चरणम् 3

कामित फल(मि)च्चे दैवमु नीवे गदा

पामर पालिनी भव भय भञ्जनी

सोम शेखर प्रिय भामिनी रञ्जनी

श्याम कृष्ण सोदरी पार्वती भवानी

Word Division

पल्लवि

ननु ब्रोव रादा वेगमे नीवु

अनुपल्लवि

विनु ना मोरलनु ने नी दासुडु गदा (ननु)

चरणम् 1

कोरिन वरमु-इच्चे दैवमु नीवे गदा

कारुण्य मूर्ति कौमारी गौरी

शरणु-आगत जन रक्षकी शङ्करी

सरस मृदु भाषिणी राज राजेश्वरी (ननु)

चरणम् 2

अभय दानमु-इच्छे दैवमु नीवे गदा
अभिराम गुणमयी अखिलाण्डेश्वरी
आश्रित जन ताप हारिणी पुराणी
आनन्द रूपिणी अलि कुल वेणी (ननु)

चरणम् 3

कामित फलमु-इच्छे दैवमु नीवे गदा
पामर पालिनी भव भय भञ्जनी
सोम शेखर प्रिय भामिनी रञ्जनी
श्याम कृष्ण सोदरी पार्वती भवानी

Tamil

பல்லவி

நனு ப்3ரோவ ராதா3 வேக3மே நீவு

அனுபல்லவி

வினு நா மொரலனு நே நீ தா3ஸுடு3 க3தா3 (நனு)

சரணம் 1

கோரின வர(மி)ச்சே தை3வமு நீவே க3தா3
காருண்ய மூர்தி கௌமாரீ கௌ3ரீ
ஸ1ர(ணா)க3த ஜன ரக்ஷகீ ஸ1ங்கரீ
ஸரஸ ம்ரு2து3 பா4ஷிணீ ராஜ ராஜேஸ்1வரீ (நனு)

சரணம் 2

அப4ய தா3ன(மி)ச்சே தை3வமு நீவே க3தா3
அபி4ராம கு3ணமயீ அகி2லாண்டே3ஸ்1வரீ
ஆஸ்1ரித ஜன தாப ஹாரிணீ புராணீ
ஆனந்த3 ரூபிணீ அலி குல வேணீ (நனு)

சரணம் 3

காமித ப2ல(மி)ச்சே தை3வமு நீவே க3தா3
பாமர பாலினீ ப4வ ப4ய ப4ஞ்ஜனீ
ஸோம ஸே1க2ர ப்ரிய பா4மினீ ரஞ்ஜனீ
ஸ்1யாம க்ரு2ஷ்ண ஸோத3ரீ பார்வதீ ப4வானீ (நனு)

பல்லவி

என்னைக் காக்கலாகாதா, விரைவில், நீ?

அனுபல்லவி

கேளாயம்மா, எனது முறையீட்டினை. நான் உனது தொண்டனல்லவா?

சரணம் 1

கோரிய வரமளிக்கும் தெய்வம் நீயே யன்றோ?

கருணை உருவே! கௌமாரீ! கௌரீ!

புகலடைந்தோரைக் காப்பவளே! சங்கரீ!

இனிய மென்-சொல்லினளே! ராஜ ராஜேசுவரீ!

சரணம் 2

அபய தானமளிக்கும் தெய்வம் நீயே யன்றோ?

களிப்பூட்டும், பண்பு மயமானவளே! அகிலாண்டேசுவரீ!

சார்ந்தோர் துயர் தீர்ப்பவளே! பழம் பொருளே!

ஆனந்த வடிவே! வண்டு மொய்க் குழலியே!

சரணம் 3

விரும்பிய பயனருளும் தெய்வம் நீயே யன்றோ?

பாமரர்களைக் காப்பவளே! பிறவி யச்சம் போக்குபவளே!

மதியணிவோனின் இனிய மனைவியே! மகிழ்ச்சியூட்டுபவளே!

சியாம கிருஷ்ணனின் சோதரியே! பார்வதீ! பவானீ!

மதியணிவோன் - சிவன்

Word Division

பல்லவி

நனு ப்3ரோவ ராதா3 வேக3மே நீவு

அனுபல்லவி

வினு நா மொரலனு நே நீ தா3ஸுடு3 க3தா3 (நனு)

சரணம் 1

கோரின வரமு-இச்சே தை3வமு நீவே க3தா3

காருண்ய மூர்தி கௌமாரீ கௌ3ரீ

ஸ1ரணு-ஆக3த ஜன ரக்ஷகீ ஸ1ங்கரீ

ஸரஸ ம்ரு2து3 பா4ஷிணீ ராஜ ராஜேஸ்1வரீ (நனு)

சரணம் 2

அப4ய தா3னமு-இச்சே தை3வமு நீவே க3தா3

அபி4ராம கு3ணமயீ அகி2லாண்டே3ஸ்1வரீ

ஆஸ்1ரித ஜன தாப ஹாரிணீ புராணீ

ஆனந்த3 ரூபிணீ அலி குல வேணீ (நனு)

சரணம் 3

காமித ப2லமு-இச்சே தை3வமு நீவே க3தா3

பாமர பாலினீ ப4வ ப4ய ப4ஞ்ஜனீ

ஸோம ஸே1க2ர ப்ரிய பா4மினீ ரஞ்ஜனீ

ஸ்1யாம க்ரு2ஷ்ண ஸோத3ரீ பார்வதீ ப4வானீ (நனு)

Telugu

పల్లవి

నను బ్రోవ రాదా వేగమే నీవు

అనుపల్లవి

విను నా మొరలను నే నీ దాసుడు గదా (నను)

చరణం 1

కోరిన వరమిచ్చే దైవము నీవే గదా

కారుణ్య మూర్తి కౌమారీ గౌరీ

శరణాగత జన రక్షకీ శంకరీ

సరస మృదు భాషిణీ రాజ రాజేశ్వరీ (నను)

చరణం 2

అభయ దానమిచ్చే దైవము నీవే గదా

అభిరామ గుణమయీ అఖిలాండేశ్వరీ

ఆశ్రిత జన తాప హారిణీ పురాణీ

ఆనంద రూపిణీ అలి కుల వేణీ (నను)

చరణం 3

కామిత ఫలమిచ్చే దైవము నీవే గదా

పామర పాలినీ భవ భయ భంజనీ

సోమ శేఖర ప్రియ భామినీ రంజనీ

శ్యామ కృష్ణ సోదరీ పార్వతీ భవానీ

Word Division

పల్లవి

నను బ్రోవ రాదా వేగమే నీవు

అనుపల్లవి

విను నా మొరలను నే నీ దాసుడు గదా (నను)

చరణం 1

కోరిన వరము-ఇచ్చే దైవము నీవే గదా

కారుణ్య మూర్తి కౌమారీ గౌరీ

శరణు-ఆగత జన రక్షకీ శంకరీ

సరస మృదు భాషిణీ రాజ రాజేశ్వరీ (నను)

చరణం 2

అభయ దానము-ఇచ్చే దైవము నీవే గదా

అభిరామ గుణమయీ అఖిలాండేశ్వరీ

ఆశ్రిత జన తాప హరిణీ పురాణీ

ఆనంద రూపిణీ అలి కుల వేణీ (నను)

చరణం 3

కామిత ఫలము-ఇచ్చే దైవము నీవే గదా

పామర పాలినీ భవ భయ భంజనీ

సోమ శేఖర ప్రియ భామినీ రంజనీ

శ్యామ కృష్ణ సోదరీ పార్వతీ భవానీ

Kannada

పల్లవి

నను బ్రోవ రాదా వేగమే నీవు

అనుపల్లవి

చిను నా మొరలను నే నీ దాసుడు గదా (నను)

చరణం 1

కోరిన వరమిచ్చే దేవము నీవే గదా

కారుణ్య మూర్తి కౌమారి గౌరీ

శరణాగత జన రక్షకీ శంకరీ

సరస మృదు భాషిణీ రాజ రాజేశ్వరీ (నను)

చరణం 2

ಅಭಯ ದಾನಮಿಚ್ಛೇ ದೈವಮು ನೀವೇ ಗದಾ
ಅಭಿರಾಮ ಗುಣಮಯೀ ಅಖಿಲಾಂಡೇಶ್ವರೀ
ಆಶ್ರಿತ ಜನ ತಾಪ ಹಾರಿಣೀ ಪುರಾಣೀ
ಆನಂದ ರೂಪಿಣೀ ಅಲಿ ಕುಲ ವೇಣೀ (ನನು)

ಚರಣಂ 3

ಕಾಮಿತ ಫಲಮಿಚ್ಛೇ ದೈವಮು ನೀವೇ ಗದಾ
ಪಾಮರ ಪಾಲಿನೀ ಭವ ಭಯ ಭಂಜನೀ
ಸೋಮ ಶೇಖರ ಪ್ರಿಯ ಭಾಮಿನೀ ರಂಜನೀ
ಶ್ಯಾಮ ಕೃಷ್ಣ ಸೋದರೀ ಪಾರ್ವತೀ ಭವಾನೀ

Word Division

ಪಲ್ಲವಿ

ನನು ಬೋವ ರಾದಾ ವೇಗಮೇ ನೀವು

ಅನುಪಲ್ಲವಿ

ವಿನು ನಾ ಮೊರಲನು ನೇ ನೀ ದಾಸುಡು ಗದಾ (ನನು)

ಚರಣಂ 1

ಕೋರಿನ ವರಮು-ಇಚ್ಛೇ ದೈವಮು ನೀವೇ ಗದಾ
ಕಾರುಣ್ಯ ಮೂರ್ತಿ ಕೌಮಾರೀ ಗೌರೀ
ಶರಣು-ಆಗತ ಜನ ರಕ್ಷಕೀ ಶಂಕರೀ
ಸರಸ ಮೃದು ಭಾಷಿಣೀ ರಾಜ ರಾಜೇಶ್ವರೀ (ನನು)

ಚರಣಂ 2

ಅಭಯ ದಾನಮು-ಇಚ್ಛೇ ದೈವಮು ನೀವೇ ಗದಾ
ಅಭಿರಾಮ ಗುಣಮಯೀ ಅಖಿಲಾಂಡೇಶ್ವರೀ
ಆಶ್ರಿತ ಜನ ತಾಪ ಹಾರಿಣೀ ಪುರಾಣೀ
ಆನಂದ ರೂಪಿಣೀ ಅಲಿ ಕುಲ ವೇಣೀ (ನನು)

ಚರಣಂ 3

ಕಾಮಿತ ಫಲಮು-ಇಚ್ಛೇ ದೈವಮು ನೀವೇ ಗದಾ
ಪಾಮರ ಪಾಲಿನೀ ಭವ ಭಯ ಭಂಜನೀ
ಸೋಮ ಶೇಖರ ಪ್ರಿಯ ಭಾಮಿನೀ ರಂಜನೀ
ಶ್ಯಾಮ ಕೃಷ್ಣ ಸೋದರೀ ಪಾರ್ವತೀ ಭವಾನೀ

Malayalam

പല്ലവി
നനു ബ്രോവ രാദാ വേഗമേ നീവു

അനുപല്ലവി
വിനു നാ മൊരലനു നേ നീ ദാസുഡു ഗദാ (നനു)

ചരണം 1
കോരിന വരമിച്ചേ ദൈവമു നീവേ ഗദാ
കാരുണ്യ മൂർത്തി കൌമാരീ ഗൌരീ
ശരണാഗത ജന രക്ഷകീ ശങ്കരീ
സരസ മൃദു ഭാഷിണീ രാജ രാജേശ്വരീ (നനു)

ചരണം 2
അഭയ ദാനമിച്ചേ ദൈവമു നീവേ ഗദാ
അഭിരാമ ഗുണമയീ അഖിലാഭ്യേഷ്വരീ
ആശ്രിത ജന താപ ഹാരിണീ പുരാണീ
ആനന്ദ രൂപിണീ അലി കുല വേണീ (നനു)

ചരണം 3
കാമിത ഫലമിച്ചേ ദൈവമു നീവേ ഗദാ
പാമര പാലിനീ ഭവ ഭയ ഭഞ്ജനീ
സോമ ശേഖര പ്രിയ ഭാമിനീ രഞ്ജനീ
ശ്യാമ കൃഷ്ണ സോദരീ പാരവതീ ഭവാനീ

Word Division

പല്ലവി
നനു ബ്രോവ രാദാ വേഗമേ നീവു

അനുപല്ലവി
വിനു നാ മൊരലനു നേ നീ ദാസുഡു ഗദാ (നനു)

ചരണം 1
കോരിന വരമു-ഇച്ചേ ദൈവമു നീവേ ഗദാ
കാരുണ്യ മൂർത്തി കൌമാരീ ഗൌരീ
ശരണു-ആഗത ജന രക്ഷകീ ശങ്കരീ
സരസ മൃദു ഭാഷിണീ രാജ രാജേശ്വരീ (നനു)

ചരണം 2
അഭയ ദാനമു-ഇച്ചേ ദൈവമു നീവേ ഗദാ
അഭിരാമ ഗുണമയീ അഖിലാഭ്യേഷ്വരീ
ആശ്രിത ജന താപ ഹാരിണീ പുരാണീ
ആനന്ദ രൂപിണീ അലി കുല വേണീ (നനു)

ചരണം 3
കാമിത ഫലമു-ഇച്ചേ ദൈവമു നീവേ ഗദാ
പാമര പാലിനീ ഭവ ഭയ ഭഞ്ജനീ

സോമ ശേഖര പ്രിയ ഭാമിനീ രഞ്ജനീ
ശ്യാമ കൃഷ്ണ സോദരീ പാർവതീ ഭവാനീ